



## Departamento del Interior de los Estados Unidos

### SERVICIO DE PARQUES NACIONALES

Área Nacional de Recreación Golden Gate  
Fort Mason, San Francisco, California 94123

Estimado amigo del Parque:

Nos complace presentarle el borrador del Plan general de manejo y la Declaración de impacto medioambiental para la Área Nacional de Recreación Golden Gate y el Monumento Nacional Muir Woods a fin de que usted lo revise y nos facilite sus comentarios. Este plan es necesario para orientar la administración del parque durante los próximos 20 años. Lo invitamos a que revise el borrador y comparta con nosotros sus ideas, y además nos comunique de qué forma satisface sus aspiraciones de futuro para el parque.

El borrador del plan, preparado a lo largo de los últimos cinco años, incluye una serie de ideas para la futura administración del parque. Algunas de ellas fueron aportadas por el público y los socios del parque, y otras se han desarrollado tomando como base los éxitos obtenidos en el pasado o las lecciones aprendidas durante la administración diaria del parque, desde 1972 bajo la dirección del Plan general de manejo de 1980. Hemos seguido un proceso de planificación riguroso a fin de explorar una variedad de alternativas y crear la alternativa preferida del Servicio de Parques Nacionales que engloba lo que en nuestra opinión representa las mejores ideas. La alternativa preferida se describe en los capítulos cuatro (para Alcatraz), cinco (para los condados de Marin, San Francisco y San Mateo) y seis (para Muir Woods). Esperamos que preste especial atención a esos capítulos.

Pensamos que quizá le interesará ver una muestra de algunas de las medidas identificadas en el plan. Tenga en cuenta que la implementación del plan final dependerá de muchos factores, como la financiación futura del Servicio de Parques Nacionales, las prioridades generales del servicio y los fondos, el tiempo y el trabajo de las asociaciones.

En el condado de Marin:

- Renovación de las anticuadas instalaciones de visitantes en Stinson Beach y Tennessee Valley que también incluirán la restauración del paisaje natural.
- Mejoras a la entrada del Monumento Nacional de Muir Woods, que incluyen la reorganización de las zonas de estacionamiento y los caminos peatonales, la reconducción de un edificio histórico para utilizarlo como centro educativo y la formalización del funcionamiento continuo del exitoso servicio de autobús con la creación de una instalación de estacionamiento y traslado en autobús fuera del monumento.
- Mejoras para facilitar un servicio optimizado a los visitantes de Marin Headlands, por ejemplo con la creación de instalaciones para los visitantes que facilite a la vez información y servicio de cafetería en Rodeo Beach.
- Soluciones para las carencias de largo plazo en las operaciones del parque, incluida la construcción de un centro de mantenimiento centralizado en Marin Headlands y el establecimiento de una oficina de seguridad pública en Fort Baker.

En la ciudad y el condado de San Francisco:

- Mejora de los enlaces para visitantes a lo largo del Sendero de la Bahía de San Francisco entre el Parque Acuático (San Francisco Maritime National Historical Park) y Fort Mason Center.

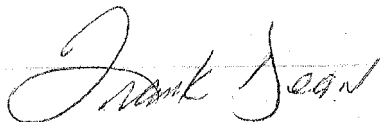
- Un plan de acción en la isla de Alcatraz que destaque su historia de enorme riqueza, rehabilite la Prisión principal y los barracones históricos (que podrían incluir nuevas exposiciones y alojamiento modesto tipo residencia para los voluntarios) y abra la plaza de armas con vistas a la Bahía de San Francisco. Además, expresa el compromiso continuo del parque de proteger las colonias de aves acuáticas que anidan en la zona, incluidas las zonas litorales y marítimas.
- Colaboración con la ciudad de San Francisco, California State Coastal Conservancy y otras organizaciones para crear e implementar un plan maestro de largo plazo para el pasillo de Ocean Beach—extendiéndose más allá de los límites estrictos del parque.
- Consolidación de las colecciones del museo en los edificios históricos de Presidio.

En el condado de San Mateo:

- Guía de administración y mejoras para los nuevos territorios del parque, que incluyan un concepto amplio para Rancho Corral de Tierra que mantenga usos ecuestres, recupere el hábitat y aspire a crear un sistema sostenible de senderos públicos y orígenes de senderos que sirvan a los futuros visitantes.
- Asociaciones que exploren la creación de un centro para visitantes compartido entre diversos organismos.
- La incorporación de nuevas áreas a los límites del parque, que incluyan pequeños terrenos importantes y zonas más amplias, como la marisma a lo largo de los territorios de los parques existentes, mejorará nuestra capacidad de cooperar con otras agencias en la conservación y administración de los recursos.

Lo invitamos a aprovechar esta oportunidad para ayudar a conformar el futuro del parque enviándonos sus comentarios. Puede hacerlo en Internet en <http://parkplanning.nps.gov> o por correo postal en la dirección anterior, o bien dirigiéndose a una de nuestras jornadas de puertas abiertas que se celebrarán en las comunidades cercanas al parque. Estas se anunciarán en breve. Sus comentarios detallados son muy importantes para nosotros y marcarán la diferencia a la hora de finalizar el plan el año próximo.

Le agradecemos su apoyo e interés en este lugar tan especial.



Frank Dean  
Superintendente general

## RESUMEN

Borrador del Plan general de manejo / Declaración de impacto medioambiental de la Área Nacional de Recreación Golden Gate y el Monumento Nacional Muir Woods  
Condado de Marin, condado y ciudad de San Francisco, y condado de San Mateo, California

Fundada en 1972, la *Área Nacional de Recreación Golden Gate* está bajo la dirección de su primer plan de manejo, aprobado en 1980. Desde su fundación, el parque ha duplicado su tamaño y se ha adquirido un mayor conocimiento sobre los recursos naturales y culturales del parque, así como sobre sus usos recreativos. Muir Woods fue declarado monumento nacional en 1908 y en la actualidad está administrado por la Área Nacional de Recreación Golden Gate. Se necesita un nuevo plan de manejo para dirigir estos dos parques durante los próximos 20 años. Este *borrador del Plan general de manejo/Declaración de impacto medioambiental* describe tres acciones alternativas para administrar tanto la Área Nacional de Recreación Golden Gate como el Monumento Nacional Muir Woods.

La alternativa de no entablar ninguna acción supone mantener la administración actual del parque y sirve de base para comparar y evaluar otras alternativas. La alternativa n.º 1 “Conectar al público con los parques” profundizaría el concepto fundador de “parques para el público” e involucraría a la comunidad junto con otros visitantes potenciales para que disfruten, comprendan y gestionen el valor y los recursos del parque. La administración del parque se centraría en buscar formas de atraer y acoger al público, conectar a la gente con los recursos; fomentar el entendimiento, el disfrute, la conservación y la salud. **La alternativa n.º 1 es la preferida del Servicio de Parques Nacionales para los territorios de los parques de los condados de Marin, San Francisco y San Mateo.** La alternativa n.º 2 “Conservar y disfrutar los ecosistemas costeros”, pondría el énfasis en conservar, mejorar y promover ecosistemas costeros dinámicos y conectados entre sí de forma que los recursos marinos sean valorados y tengan una difusión predominante. Las oportunidades recreativas y educativas permitirían a los visitantes aprender sobre los entornos costeros y de la bahía y disfrutar de ellos, así como llegar a conocer mejor la historia y la importancia internacional de la región. La alternativa n.º 3 “Enfocarse en el patrimonio nacional” colocaría el énfasis en los recursos naturales y culturales de los parques de importancia nacional. Los recursos fundamentales de cada lugar destacado se gestionarían al máximo nivel de conservación con el fin de proteger los recursos de forma perpetua y promover su apreciación, conocimiento y disfrute. Los visitantes tendrían la oportunidad de explorar la gran variedad de experiencias asociadas a los diversos tipos de parques nacionales —todo en este parque y este monumento. Todos los demás recursos se gestionarían para complementar los recursos significativos a nivel nacional y la experiencia de los visitantes. **La alternativa n.º 3 es la preferida del Servicio de Parques Nacionales para la isla de Alcatraz y para el Monumento Nacional Muir Woods.**

Se analizó el impacto que supondría implementar las diversas alternativas. El impacto potencial se analizó en función de seis conceptos amplios: recursos naturales; recursos culturales; experiencia y uso de los visitantes; entorno social y económico; transporte; y administración, operaciones e instalaciones del parque. Los recursos naturales comprendían tanto los recursos físicos como biológicos. Los recursos culturales comprendían los recursos arqueológicos, etnográficos y culturales; estructuras históricas; y colecciones del parque.

Este *borrador del Plan general de manejo/Declaración de impacto medioambiental* se ha distribuido a otras agencias, organizaciones y personas interesadas para que emitan su revisión y sus comentarios. El período de comentario público de este documento durará 60 días una vez que se haya publicado en el *Registro Federal* el aviso de disponibilidad de la Agencia de Protección del Medio Ambiente.

## CÓMO ENVIAR COMENTARIOS SOBRE ESTE PLAN

Se aceptarán de buen grado comentarios sobre el *Borrador del Plan general de manejo / Declaración de impacto medioambiental (DGMP/EIS)*, por sus siglas en inglés) de la *Área Nacional de Recreación Golden Gate y el Monumento Nacional Muir Woods* durante el transcurso del período de revisión y comentarios públicos de 60 días. La forma más fácil de enviar sus comentarios es mediante el formulario disponible en línea en <http://parkplanning.nps.gov/goga> (pulse en “General Management Plan” (Plan general de manejo) y luego en “Open for Public Comment” (Para comentarios del público)). También se aceptan comentarios por escrito en la siguiente dirección:

Superintendent  
Golden Gate National Recreation Area  
Attention: Draft GMP/EIS  
Fort Mason, Building 201  
San Francisco CA 94123

Se aceptarán comentarios durante un período de 60 días una vez que se haya publicado en el *Registro Federal* el aviso de disponibilidad de la Agencia de Protección del Medio Ambiente.

Antes de incluir en su comentario su dirección, número de teléfono, dirección de correo electrónico y demás datos personales identificativos, debe saber que su comentario íntegro—incluidos los datos personales que facilite— pueden hacerse públicos en cualquier momento. Si bien usted puede solicitar en su comentario que sus datos personales identificativos queden al margen de la revisión pública, no podemos garantizar que su petición se cumplirá.